

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по УМР  
\_\_\_\_\_ Коновалова Е.В.

15 июня 2023 г., протокол УМС №5

## Язык и межкультурная коммуникация рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Лингвистики и переводоведения**  
Учебный план g450402-Перевод-23-1.plx  
45.04.02 Лингвистика  
Направленность (профиль): Теория перевода и межкультурная / межъязыковая коммуникация

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **2 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 72  
в том числе:  
аудиторные занятия 32  
самостоятельная работа 40

Виды контроля в семестрах:  
зачеты 1

### Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	1 (1.1)			
	18			
Неделя	18			
Вид занятий	уп	рп	уп	рп
Лекции	16	16	16	16
Практические	16	16	16	16
Итого ауд.	32	32	32	32
Контактная работа	32	32	32	32
Сам. работа	40	40	40	40
Итого	72	72	72	72

Программу составил(и):

*кандидат филологических наук, доцент, Гришенкова Татьяна Федоровна*

Рабочая программа дисциплины

**Язык и межкультурная коммуникация**

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 992)

составлена на основании учебного плана:

45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Теория перевода и межкультурная / межъязыковая коммуникация  
утвержденного учебно-методическим советом вуза от 15.06.2023 протокол № 5.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

**Лингвистики и переводоведения**

Зав. кафедрой кандидат филологических наук, профессор Курбанов Ибрагим Алиевич

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	формирование у магистров лингвокультурной компетенции в условиях глобализации коммуникативных процессов, интеграции политического и экономического пространства, транспарентности рынка труда, академической мобильности, а также формирование всех компетенций, обозначенных в программе в качестве результата освоения дисциплины.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	ФТД
2.1	<b>Требования к предварительной подготовке обучающегося:</b>
2.1.1	уровень бакалавриата: теория и практика межкультурной коммуникации
2.2	<b>Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:</b>
2.2.1	Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
УК-5.1:	Анализирует важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; обосновывает актуальность их использования при социальном и профессиональном взаимодействии
УК-5.2:	Выстраивает социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп
УК-5.3:	Обеспечивает создание недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	<b>Знать:</b>
3.1.1	ценности и представления, присущие культурам стран изучаемых иностранных языков; правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка; специфику иноязычной научной картины мира; понятие и сущность стереотипов восприятия, функции и значение стереотипов в межкультурной коммуникации; тические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках; понятийный аппарат межкультурной коммуникации для их творческого использования при решении профессиональных задач.
3.2	<b>Уметь:</b>
3.2.1	дифференцировать основные различия концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации; использовать правила языковой культуры в речевом общении; ориентироваться в основных особенностях научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языков; ориентироваться в основных особенностях научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языков; ориентироваться во внешних и внутренних факторах межличностной аттракции, определяющих содержание, характер и стиль межличностной коммуникации; преодолевать влияние стереотипов в общей и профессиональной сферах общения; использовать понятийный аппарат межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;
3.3	<b>Владеть:</b>
3.3.1	знаниями о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка; конвенциями речевого общения в иноязычном социуме; способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основных особенностей научного дискурса русского и изучаемых иностранных языков; способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках; готовностью преодолевать влияние стереотипов; владеет этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; способностью творческого использования понятийного аппарата межкультурной коммуникации в ходе решения профессиональных задач;

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)						
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Примечание
	Раздел 1. Раздел 1. Язык как зеркало культуры					

1.1	Предмет и объект межкультурной коммуникации как науки. Связь с другими гуманитарными науками. Понятие коммуникации, и её роль в концепции культур стран изучаемых иностранных языков и Российской Федерации. Основные конвенции межкультурной и профессиональной коммуникации в российском и иноязычном социуме/Лек/ /Лек/	1	2	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1	
1.2	Предмет о объект межкультурной коммуникации как науки. Связь с другими гуманитарными науками. Понятие коммуникации, и её роль в концепции культур стран изучаемых иностранных языков и Российской Федерации. Основные конвенции межкультурной и профессиональной коммуникации в российском и иноязычном социуме/Пр/ /Пр/	1	2	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1	
1.3	Предмет о объект межкультурной коммуникации как науки. Связь с другими гуманитарными науками. Понятие коммуникации, и её роль в концепции культур стран изучаемых иностранных языков и Российской Федерации. Основные конвенции межкультурной и профессиональной коммуникации в российском и иноязычном социуме/Ср/ /Ср/	1	4	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1	
1.4	Картина мира, созданная языком и культурой. Специфика иноязычной научной картины мира. Языковые единицы как хранители культурной информации. Основные особенности научного дискурса в государственном языке РФ и изучаемых иностранных языках /Лек/ /Лек/	1	2	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1 Э2	
1.5	Картина мира, созданная языком и культурой. Специфика иноязычной научной картины мира. Языковые единицы как хранители культурной информации. Основные особенности научного дискурса в государственном языке РФ и изучаемых иностранных языках /Пр/ /Пр/	1	2	УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1 Э2	
1.6	Картина мира, созданная языком и культурой. Специфика иноязычной научной картины мира. Языковые единицы как хранители культурной информации. Основные особенности научного дискурса в государственном языке РФ и изучаемых иностранных языках /Ср/ /Ср/	1	4	УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1 Э2	
1.7	Отражение в языке изменений и развития общественной культуры стран изучаемых иностранных языков, этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме/Лек/ /Лек/	1	2	УК-5.1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1	

УП: g450402-Перевод-23-1.plx

1.8	Отражение в языке изменений и развития общественной культуры стран изучаемых иностранных языков, этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме/Пр /Пр/	1	2	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1	
-----	--	---	---	----------------------	--	--

1.9	Отражение в языке изменений и развития общественной культуры стран изучаемых иностранных языков, этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме/Ср/ /Ср/	1	4	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1	
1.10	Раздел 2. Язык как орудие культуры Национальные стереотипы в межкультурной коммуникации в межкультурной коммуникации общей и профессиональной сфер общения /Лек/ /Лек/	1	2	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1 Э2	
1.11	Язык как орудие культуры Национальные стереотипы в межкультурной коммуникации в межкультурной коммуникации общей и профессиональной сфер общения /Пр/ /Пр/	1	2	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1 Э2	
1.12	Язык как орудие культуры Национальные стереотипы в межкультурной коммуникации в межкультурной коммуникации общей и профессиональной сфер общения/Ср/ /Ср/	1	5	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1 Э2	
1.13	Роль языка в формировании личности в культурах стран изучаемых языков. Язык и национальный характер. Правила и традиции межкультурного общения с носителями изучаемого языка. Особенности межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения /Лек/ /Лек/	1	2	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1 Э2	
1.14	Роль языка в формировании личности в культурах стран изучаемых языков. Язык и национальный характер. Правила и традиции межкультурного общения с носителями изучаемого языка. Особенности межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения /Пр/ /Пр/	1	2	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1 Э2	
1.15	Роль языка в формировании личности в культурах стран изучаемых языков. Язык и национальный характер. Правила и традиции межкультурного общения с носителями изучаемого языка. Особенности межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения /Ср/ /Ср/	1	5	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1 Э2	
1.16	Раздел 3. Коммуникативное поведениеНевербальное коммуникативное поведение Конвенции речевого общения в иноязычном социуме. Основные особенности дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках/Лек/ /Лек/	1	2	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1	

УП: g450402-Перевод-23-1.plx

1.17	Невербальное коммуникативное поведениеКонвенции речевого общения в иноязычном социуме. Основные особенности дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках /Пр/ /Пр/	1	2	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1	
------	--	---	---	----------------------	--------------------------------	--

1.18	Невербальное коммуникативное поведение Конвенции речевого общения в иноязычном социуме. Основные особенности дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках /Ср/ /Ср/	1	4	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1	
1.19	Формирование языковой личности посредством информативно-регуляторских текстов, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков. Концептуальная и языковая картина мира носителей государственного языка РФ /Лек/ /Лек/	1	2	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1	
1.20	Формирование языковой личности посредством информативно-регуляторских текстов, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков. Концептуальная и языковая картина мира носителей государственного языка РФ /Пр/ /Пр/	1	2	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.2Л3.1 Л3.3 Э1	
1.21	Формирование языковой личности посредством информативно-регуляторских текстов, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков. Концептуальная и языковая картина мира носителей государственного языка РФ /Ср/ /Ср/	1	4	УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1	
1.22	Раздел 4. Влияние национально-культурных различий на бизнес, работу и обоазование, на специфику решения профессиональных задач. Английский как международный язык современности. Национально- культурные различия в рамках глобальной деловой сферы стран изучаемых иностранных языков /Лек/ /Лек/	1	1	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.2Л2.1Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1 Э2	
1.23	Влияние национально-культурных различий на бизнес, работу и обоазование, на специфику решения профессиональных задач. Английский как международный язык современности. Национально- культурные различия в рамках глобальной деловой сферы стран изучаемых иностранных языков /Пр/ /Пр/	1	1	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1 Э2	
1.24	Влияние национально-культурных различий на бизнес, работу и обоазование, на специфику решения профессиональных задач Английский как международный язык современности. Национально- культурные различия в рамках глобальной деловой сферы стран изучаемых иностранных языков /Ср/ /Ср/	1	5	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3	Л1.1 Л1.2Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1 Э2	

УП: g450402-Перевод-23-1.plx

1.25	Специфика межкультурной коммуникации в инокультурном социуме при решении профессиональных задач в рамках глобальной деловой сферы. /Лек/ /Лек/	1	1	УК-5.3	Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1 Э2	
------	--	---	---	--------	--	--

1.26	Специфика межкультурной коммуникации в инокультурном социуме при решении профессиональных задач в рамках глобальной деловой сферы /Пр/ /Пр/	1	1	УК-5.3	Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1 Э2	Контрольная работа
1.27	Специфика межкультурной коммуникации в инокультурном социуме при решении профессиональных задач в рамках глобальной деловой сферы /Ср/ /Ср/	1	5	УК-5.3	Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1 Э2	
1.28	/Зачёт/	1	0	УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3		

## 5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

### 5.1. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации

Представлены отдельным документом

### 5.2. Оценочные материалы для диагностического тестирования

Представлены отдельным документом

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 6.1. Рекомендуемая литература

#### 6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.1	Леонтович О. А.	Введение в межкультурную коммуникацию: учебное пособие	М.: Гнозис, 2007	13
Л1.2	Гер-Минасова С. Г.	Язык и межкультурная коммуникация	Москва: Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2008,	1

#### 6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.1	Ощепкова В. В.	Язык и культура Великобритании, США, Канады, Австралии, Новой Зеландии: учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальностям 033200 - иностранный язык, дисциплина - "Лингвострановедение и страноведение"	М.: Глосса-Пресс, 2006	9
Л2.2	Садохин А. П.	Межкультурная коммуникация: учебное пособие	Москва: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2016,	1

#### 6.1.3. Методические разработки

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л3.1	Гришенкова Т. Ф., Евласьев А. П.	Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие	Сургут: Издательство СурГУ, 2012	122

УП: g450402-Перевод-23-1.plx

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л3.2	Иеронова И. Ю., Петешова О. В.	Введение в теорию межкультурной коммуникации: Пособие	Калининград: Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2011,	1

ЛЗ.3	Борисова Е.Н.	Введение в межкультурную коммуникацию	Москва: Согласие, 2015,	1
<b>6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"</b>				
Э1	Универсальная научно-популярная онлайн-энциклопедия <a href="http://www.krugosvet.ru/">http://www.krugosvet.ru/</a>			
Э2	История, Востоковедение <a href="http://www.elaiberi.ru/">http://www.elaiberi.ru/</a>			
<b>6.3.1 Перечень программного обеспечения</b>				
6.3.1.1	Операционные системы Microsoft, пакет прикладных программ Microsoft Office			
<b>6.3.2 Перечень информационных справочных систем</b>				
6.3.2.1	<a href="http://www.consultant.ru/">http://www.consultant.ru/</a> Справочно-правовая система "КонсультантПлюс", СПС «Гарант» - <a href="http://www.garant.ru/">www.garant.ru/</a>			

<b>7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)</b>	
7.1	учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа (лабораторных занятий), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации оснащена: комплект специализированной учебной мебели, маркерная (меловая) доска, комплект переносного мультимедийного оборудования - компьютер, проектор, проекционный экран, компьютеры с возможностью выхода в Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду. Обеспечен доступ к сети Интернет и в электронную информационную среду организации.